

വാദക്കാഡിയ സുരിയാനിക്കാരിട യോവകാലത്രമണിഞ്ചു.

രഹം. സംബന്ധിച്ചിട്ടുള്ള

കുറന്ത്.

THE

SYRIAN LAW OF INHERITANCE.

MUSICOLOGICAL
SOCIETY OF INDIA

BY

R. MOOTHOOKRISTNA NAIDOO

TAHSILDAR OF COTTAYAM.

Printed at the Church Mission Press, Cottayam

1870.

THE

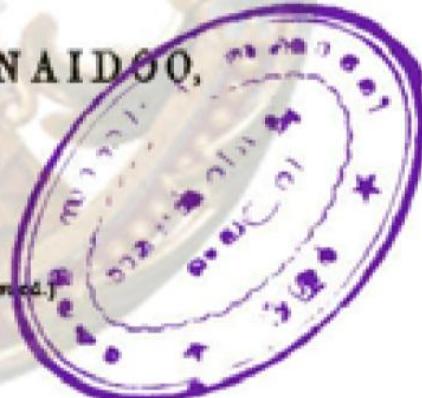
SYRIAN LAW OF INHERITANCE.

BY

R. MOOTHOOKRISTNA NAIDOO,

TAHSILDAR OF COTTAYAM.

(Copyrights and Right of Translation are Reserved.)



യാക്കേബാഡെ സുരിയാനിക്കാട അവകാശക്രമത്തിലോ.

ഹരീ. സംഖ്യാഗ്രിച്ചിട്ടിൽ

ക 1 ഓ റ 1 ന.

മഹാക്ഷേത്ര

മാർ അന്താനാസ്ത്രാസ മെത്രാദോലീതാ അവർകൾ
ഇതിനെ പരിശോധിച്ചു. സംഖ്യാഗ്രിച്ചിട്ടിൽ.

കൊട്ടയം തദ്ദേശവിഭാഗം മുള്ള മാസ്തി ഉണ്ടാക്കിയും.

—————

Printed at the Church Mission Press, Cottayam

1870.

PREFACE.

•••••

The want of a guide on the Syrian Law of Inheritance is greatly felt by the Syrians themselves, the law practitioners, and the public at large; and at no period perhaps has it been more felt than at the present time. The extensive facilities afforded to the professional reader by those excellent manuals on Hindu and Mahomedan Laws made respectively by T. L. Strange, Esquire, and Shadagopacharloo, have induced me to make on a similar plan the following epitome of the general principles of the Syrian Law.

The frequent opportunities I have had of studying the Syrian manners and customs, the discussions on various important points with learned Cattanars and others, and the occasional references made to the Syriac canon, have led me to undertake this compilation in Malayalam, from a belief that it would form a somewhat useful hand book. But I regret to say, that I laboured under great disadvantage from the want of access to any public library or collection of such works as would enable me to give more authentic information to the public on the subject. Moreover, the usage and precedents of the Syrians have been allowed largely so as to invade the written law; or in other words personal convenience has often been taken as Law, because the only existing law-book is the Syriac Canon, which, though it contains a vast quantity of miscellaneous matters on religion, marriage, &c, hides its precepts in an unknown tongue so as to render them accessible to but few.



CHRISTIAN
MUSICOLOGICAL
SOCIETY OF INDIA

I hope, however, I shall be able to get more materials hereafter, which will serve to enlarge the work, should a second edition be ever called for.

I gladly take this opportunity of expressing my thankfulness to the Most Reverend Mar Athanasius, the Syrian Metropolitan, for correcting and revising the manuscript and approving of its general usefulness, as well as to the Revd. Henry Baker, the Senior Missionary of the Church Missionary Society, who is known as a true friend of the Syrians and well acquainted with their manners and customs, and who, after a careful perusal of the manuscript, kindly took the trouble of forwarding it to the Metropolitan and suggested to me its early publication; my best acknowledgements are also due to the Right Revd. Mar Coorilose for kindly sending me the Syriac Canon, and to his brother, Mr. M. Gabriel, for translating several parts of it to me.

R. M. N.

Cottayam,

24th. March, 1870.



Cottayam, 7th March, 1870.

To

R. MOOTHOOKRISHNA NAIDOO, Esq^{RE}.

Tahsildar of Cottayam.

Sir,

I have received your letter and its accompaniment, a manuscript on the Syrian Law of Inheritance, drawn up by you from various sources.

It is very gratifying to me that such useful an idea has occurred to you.

I have carefully looked into the manuscript and have corrected and revised some of those obsolete laws, chiefly in matters connected with marriage and affiliation, as well as those parts which were irrelevant and inapplicable to the Syrians of Malabar.

I have no doubt that this compilation will prove a useful guide to the public and to the Courts of Judicature in general in the disposal of cases connected with the Syrian Law of Inheritance.

This work may be enlarged and more matters may be added in a subsequent edition if it be deemed necessary.

I have the honor to be,
Yours very faithfully.

(Signed) **ATHANASIUS MALABAR.**

Metropolitan.

To

THE TAHSILDAR,

Cottayam.

Sir,

I think your attempt to collect the laws of the Syrian Christians into one vol: and get the approval of the Church and Metran of the Syrians most laudable. To make the book more complete, if you can also get some of the court decisions to the same purport, and show their agreement or some declarations from the judges of the Suder to the same effect you will have a complete and authoritative law-book on the subject. Wishing you every success,

I am,

Yours faithfully,

(Signed) HENRY BAKER

March 1st.

I return your M.S.S. with many thanks for its perusal.

RAMA VARMA INSTITUTE
TRICHUR, COCHIN STATE.

No: 98.

മലബാറരൂപത്തിൽ യാദേശാഖാദൈ സുറിയാനിക്കാരാട
വിവാഹവ്യം അവകാശവ്യം സംബന്ധിച്ചുള്ള

കാണോൻ പട്ടണംപൾ

— — — — —

ശാമതു. യാദേശാഖാദൈ സുറിയാനിക്കാരാട തങ്ങളിടെ മാല്യമില്ലപ്പോൾ. വിവാഹം. ചെയ്യു അതിപൂർണ്ണ മക്കാംകൾ തങ്ങളിടെ സ്വത്തുകൾ അവകാശപ്പെട്ടതിൽ കൊടുക്കുന്നു. മാല്യ വിഭാഗങ്ങൾ: ഡി സിക്കിപ്പെട്ടിനാ മക്കാംകൾ യാക്കാതെ അവകാശവുമില്ലോ. മാല്യ വിഭാഗി സഭയിൽ കൂടി പത്രനാൽ വാങ്ങുന്നതിന്. പത്രനിശ്ചാരജ്ഞാനാളിൽ ലൂപ്പിക്കുന്നതിനും മെ സംബന്ധിച്ചു കുമ്ഹാളിൽ ഉപഃപ്പെട്ടുനാൽ നിന്നും. അവകാശപ്പെട്ടിരിക്കുന്നില്ലോ. ഒരു അന്ത്യാനന്ദനപോലെ അവകാശ വിചുരി കാണുന്നു.

ഒ. ആരുംഘടിനു ധാരാധാര്യനു ഒരു ഭാവും ദാരം ദാരു. കൊടുന്നതു. അതു മുലമായി സുറിയാനിക്കാൾ ഒരു പുത്രക്കുന്നു ഒരു ഗൃഹിയും. ഒരു ഗൃഹിക്കു ഒരു പുത്രക്കുന്നയും. മാത്രം വിവാഹത്തിനു അവകാശപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

ഒ. വിവാഹം. ചെയ്യപ്പെട്ടവന്നു പുത്രക്കുന്നം. ഗൃഹിയും. കന്നുകക്കളായിരിക്കുന്ന സമയം. അവകാശ മാത്രാവിത്താക്കരായും മിതലായും കുഞ്ഞാവൾ പട്ടംപോലെ അവകാശ വിവാഹം. ചെയ്യപ്പെട്ടിരിക്കുന്നും.

ഒ. ഒരു പുത്രക്കുന്ന പുത്രനും. പുത്രിമാരും. ഉള്ള പക്കിം. പുത്രന്മാർ പിതാവിന്റെ അവനാവകാശികളും. പുത്രിമാർ ഗൃഹിയനു അവകാശികളും. ലൂപ്പക്കാർ. ഗൃഹിയനാവകാശികളും. തിങ്ങനു പുത്രമാർ അവധ്യാവും കടക്കാൻ ഉന്നതാവാലികളും. അഭ്യന്തരാന്വാനം ഗൃഹി അവകാശം ഭക്താവിന്നും കൂടം അന്ത്യാനന്ദനത്തിൽ അവസ്ഥാ അവകാശം ദാരം ദാരുവിക്കുന്നതുകൊണ്ടുന്നു.

ഓ. പുത്രനും ലൂപ്പക്കാർ പുത്രിമാരും. പുത്ര



സംഗ്രഹിതം

卷之三



CHRISTIAN
MUSICOLOGICAL
SOCIETY OF INDIA

For further information
regarding this text
Please contact
library@thecmsindia.org

Please join the
'CMSI Benefactors Club'
and support the ongoing projects of
Christian Musicological Society Of India

- DIGITAL LIBRARY • ARAMAIC PROJECT
- ENCYCLOPEDIA OF SYRIAC CHANTS
- MUSIC ICONOGRAPHY • CHRISTIAN ART
- RESOURCE FOR RESEARCHERS